



1. አላትብ ገጽዮ - A'atib Getsye- I cross my Face

| | | |
|---|---|--|
| አላትብ ገጽዮ ወኩለንታዮ በኣርኣዖ ትእምርተ መስቀል፣ አሜን። በስመ ኣብ፡ ወወልድ፡ ወመንፈስ ቅዱስ፡ ኣሐዱ አምላክ አሜን | I cross my face and all of myself in the symbol of the Cross In the Name of the Father Son and Holy Spirit One God Amen | A'atib getsye wekulu entinaye be-ti'imrte Mesqel beSim Ab weWeld weMenfesQidus Ahadu Amlak Amen |
|---|---|--|

2. በቅድስት ሥላሴ፣ -be-Qidist Silassie- In the Name of the Holy Trinity

| | | |
|--|---|---|
| በቅድስት ሥላሴ፣ እንዘ ኣለምን ወእትመታጸን፣ እከህደክ ሰይጣን፣ በቅድመ ዛቲ እምዮ ቅድስት ቤተክርስቲያን፣ እንተይእቲ ስምእየ ማርያም ጽዮን፣ ለዓለመ ዓለም፣አሜን። | In the Name of the Holy Trinity that I believe and entrust myself I rebuke you Satan before my Mother the Holy Church Who name is Mariam of Zion Forever and Ever amen | beQidist Silassie inze a'amin we'it mehatsen ikehedike saytan beqidme zati Emye Qidist beteChristian inte-yiite Simye Mariam Tсион le-alem alem amen |
|--|---|---|

3. ነኣኩተክ -Niakuteke – We Thank You

| | | |
|---|---|---|
| ነኣኩተክ እግዚአ ወንሴብሓክ፣ ንባርከክ እግዚአ ወንትኣመነክ ፣ ንስእለክ እግዚአ ወናስተብቁዓክ ፣ ንገኒ ለክ እግዚአ፣ ወንትቀነይ ለስምክ ቅዱስ። ንሰግድ ለክ፣ ኦ ዘለክ፣ ይሰግድ ኩሉ ብርክ ፣ ወለክ ይትቀነይ ኩሉ ልሳን። አንተ ውእቱ፣ አምላክ አማልክት፣ ወእግዚአ ኣጋእዝት ፣ወንጉሰ ነገሰት፣ አምላክ አንተ ለኩሉ ዘሥጋ ፣ወለኩላ ዘነፍሰ፣ ወንጹውኣክ ንሕነ፣ በከመ መሃረነ ቅዱስ ወልድክ ፣ እንዘ ይብል፡ “አንትሙሰ ሶበ ትጸልዩ ከመዝ በሉ”። | We thank You Lord and we praise You We Bless You Lord and we believe in You We beg You Lord look to you We come to You and serve Your Holy Name We bow to You to whom all knees bow and all tongues worship You are Lord of lords, God of gods, King of kings You are God of All flesh and Spirit We call out Your name as Your Holy Son taught us saying: “When you pray say...” | Niakuteke Egzio wene- siebihake Nibarekeke Egzio wenit- ameneke Nisi'ilke Egzio wenastebequaque Nigenileke Egzio wenitqeney leSimike Qidus Nisegid-leke O zelege, ysegid kulu birk weleke yitqeney kulu lisan Ante wi'itu, Amlak Amalikt, weEgzia Egaist, weNigus negest Amlak ante le'kulu ze-siga wele-kulu ze'nefs Wene-tsewi'ake nihne bekeme meharene Qidus weldike inze yibil: “Antemuse, sobe ti'tseliyu kemezi belu...” |
|---|---|---|

4. አቡነ ዘበሰማያት- Abune zebeSemayat-The LORD's Prayer/ Our Father Prayer

| | | |
|---|---|--|
| <p>አቡነ ዘበሰማያት ይትቀደስ ስምክ፤ ትምጻእ መንግሥትክ ፤ ወይኩን ፈቃድክ ፤ በከመ በሰማይ ፤ ከማሁ በምድር፤ ሲሳየነ፤ ዘለለ ዕለትነ፤ ሃበነ ዮም። ኅድግ ለነ፤ አበሳነ ወንጋየነ፤ ከመ ንሕነኒ ንኅድግ ለዘ አበሰ ለነ። ኢታብአነ እግዚአ ውስተ መንሱት፤ አላ አድኅነነ ወባልሐነ፤ እምኩሉ እኩይ፤ እስመ ዚአክ፤ይእቲ መንግሥት፤ ኃይል ወሰብሐት፤ ለዓለመ ዓለም፤ አሜን።</p> | <p>Our Father, Who is in heaven, Holy is Your Name Your kingdom come, Your will be done, on earth as it is in heaven.</p> <p>Give us this day our daily bread, and forgive us our sins, as we forgive those who sin against us; and lead us not into temptation, but deliver us from all evil.</p> <p>For Yours is the Kingdom, and the Power and Glory Forever and Ever Amen.</p> | <p>Abune zebeSemayat, yitQedes simike timtsa Mengistike we-yikun fiqadike bekeme beSemay, kemahu bemidir sisayene zezele-iletene habene yom hidig-lene abesane we- gegayene keme nih'neni ni-hidig leze abeselene eta'biane Egzio wiste mensut ala-adhinene, we-balihane, imkulu iquy isme ziake yiiti Mengist, Hayle weSibhat le-alem alem amen</p> |
|---|---|--|

5. በሰላመ፣ ቅዱስ ገብርኤል መልአክ፣- be-selam Qidus Gabriel Melak - In the Peace of the ArchAngel Gabriel-

| | | |
|--|--|--|
| <p>በሰላመ፣ ቅዱስ ገብርኤል መልአክ፤ አ እግዝእትዮ ማርያም ሰላም ለኪ፤ ድንግል ብሃሊናኪ ፣ ወድንግል በሥጋኪ። እመ እግዚአብሔር ጸባዖት ሰላም ለኪ። ቡርክት አንቲ እምአንሰት፤ ወቡሩክ ፍሬ ከርሥኪ። ተፈሥሒ ፍሥሕት አ ምልአተ ጸጋ እግዚአብሔር ምስሌኪ። ሰአሊ ወጸልዩ ምሕረት በእንቲአነ፤ ኅበ ፍቁር ወልድኪ ኢየሱስ</p> | <p>In the Greeting of the Angel Qidus Gabriel</p> <p>Oh Our Lady Mariam, Peace be unto you You are Virgin in conscience and Virgin in body</p> <p>Oh Mother of God, Peace be unto you</p> <p>Blessed are you amongst women and Blessed is the Fruit of your womb</p> <p>Rejoice you who is full of Grace, the Lord is with you beg and pray for us</p> | <p>be-selam Qidus Gabriel melak</p> <p>O Igzytye Mariam, Selam lechi Dingil be'hilinachi, weDingil be-sigachi</p> <p>Eme Egziabhare Tsebaot, Selam lechi</p> <p>Birukt anti em-anist, we-biruk firi'ay kersichi</p> <p>te'fesihi fesiht O Milite Tsega Egziabihare mislechi</p> <p>se'ali we'tseli, mihret be'inti ane</p> |
|--|--|--|

| | | |
|--------------------------------|---|---|
| ክርስቶስ፣ ከመ ይሥረይ ለነ ኃጣውኢ። | to your Beloved Son Eyesus Christos That He may have mercy on us and Forgive us our sins Amen | habe Fiqur Weldichi Eyesus Christos keme yisray lene haTe we'ine Amen |
|--------------------------------|---|---|

6. ጸሎተ ሃይማኖት- Tselot Haimanot- The Orthodox Creed

| | | |
|---|---|--|
| <p>ጸሎተ ሃይማኖት ነአምን በአሐዱ አምላክ እግዚአብሔር አብ፣ አኃዜ ኩሉ ገባሬ ሰማያት ወምድር ዘያስተርኢ ወዘኢያስተርኢ።</p> <p>ወነአምን በአሐዱ እግዚእ ኢየሱስ ክርስቶስ፣ ወልደ አብ ዋሕድ ዘህልው ምስሌሁ እምቅድመ ይትፈጠር ዓለም።</p> <p>ብርሃን ዘእምብርሃን አምላክ ዘእምአምላክ ዘበአማን ዘተወልደ ወአኮ ዘተገብረ ዘዕሩይ ምስለ አብ በመለኮቱ። ዘቦቱ ኩሉ ኮነ ወዘእንበሌሁስ አልቦ ዘኮነ</p> <p>ወኢምንትነ ዘበሰማይነ ወዘበምድርነ። ዘበእንቲአነ ለሰብእ ወበእንተ መድኃኒትነ ወረደ እምሰማያት ተሰብአ ወተሰገወ እምመንፈስ ቅዱስ ወእም ማርያም እምቅድስት ድንግል ኮነ ብእሴ ወተሰቅለ በእንቲአነ በመዋዕለ ጲላጦስ ጳንጤናዊ።</p> <p>ሐመ ወሞተ ወተቀበረ ወተንሥእ እሙታን አመ ሣልስት ዕለት በከመ ጽሑፍ ውስተ ቅዱሳት መጻሕፍት ዓርገ በስብሐት ውስተ ሰማያት ወነበረ በየማነ አቡሁ ዳግመ ይመጽእ በስብሐት ይኮንን ሕያዋነ ወሙታነ</p> | <p>Prayer of Faith We believe in one God, God the Father Almighty Who created heaven & earth and all things seen and unseen. We believe in one Lord, Jesus Christ, the Only-Begotten Son of God, begotten of the Father before all ages; Light from Light, true God of true God, begotten not created, of one essence with the Father, by Whom all things were made Who for us men and for our salvation He came down from Heaven; and was incarnate of the Holy Spirit and the Virgin Mary, and became Man. For our sake, He was crucified under Pontius Pilate; He suffered, died, and was buried. And on the third day He rose from the dead, in fulfillment of the Scriptures; He ascended into Heaven and is seated at the right hand of the Father. He is coming again in His glory to judge the living and the dead, and His kingdom shall have no end.</p> | <p>Tselot haimanot ne-amin be-ahadu Amlak Igziabhare Ab ahazye kulu gebarie Semayat we-midr Zeyaster'ee weze- eeyaster'ee Wene-amin be'ahadu Egzi Eyesus Christos Weld Ab Wahid ze-hulu misleyehu imqidme' yitfeTer alem Birhan ze'imberhan Amlak ze'im Amlak zebe aman zetewelde we'ako zetegebre ze-iruy misle Ab be- melekotu zebotu kulu kone weze-inbeliehuse albo zekone we-imenteni, zebe Semayeni weze-bemidreni zebe'inti ane leseb webeinte Medhanitine werede imsemayat teseba wetesegeewe imMenfes Qidus we'im Mariam imQidist Dingil kone bi'ise wete'seqle be'inti ane bemewa-ile Peelatos Pentenawi hame we mote we teqebre we-tensiA imutan ame salist ilet bekeme tsihuf wuste</p> |
|---|---|--|

| | | |
|--|--|--|
| <p>ወአልበ ማኅለቅት ለመንግሥቱ።</p> <p>ወነአምን በመንፈስ ቅዱስ እግዚእ ማኅየዊ ዘሠረጸ እም አብ ንስግድ ሎቱ ወንሰብሐ ምስለ አብ ወወልድ ዘነበበ በነብያት።</p> <p>ወነአምን በአሐቲ ቅድስት ቤተ ክርስቲያን እንተ ላእለ ኩሉ ጉባኤ ዘሐዋሪያት። ወነአምን በአሐቲ ጥምቀት ለሥርየት ሓጢአት</p> <p>ወንሴፎ ትንሣኤ ሙታን ወሕይወተ ዘይመጽእ ለዓለመ ዓለም።</p> <p>አሜን</p> | <p>Yes, We believe in the Holy Spirit, the Lord, the Life-Giver, who proceeds from the Father, Who with the Father and the Son is worshipped and glorified, Who has spoken through the Prophets.</p> <p>We believe in one Holy Universal and apostolic Church, And we confess one baptism for the remission of sins.</p> <p>We look for the resurrection of the dead, and the life of the world to come.</p> <p>Amen</p> | <p>Qidusat metsahift arge be-sibhat wuste Semayat wenebere be- yemane Abuhu dagime yimetsi bisibhat yikonen hiyawane wemutane we-albo mahileqt le- Mengistu wene amin be-Menfes Qidus Egzi Mahiyawi zeseretse im- Ab nisegd wene-sebiho misle Ab weWeld zenebebe benebiyat wene Amin be-ahati Qidist BeteChristian inte la-ile kulu guba'e zeHawariat wene amin be-ahati Timqet lesiryeTe haTiyat Weni-sefo tinsa'e imutan wehiwete zeyimetsi le-aleme alem Amen</p> |
|--|--|--|

7. ቅዱስ ቅዱስ ቅዱስ- Qidus Qidus Qidus-(Holy Holy Holy)

| | | |
|---|--|---|
| <p>ቅዱስ ቅዱስ ቅዱስ እግዚአብሔር ጸባዎት ፍጹም ምሉዕ ሰማያት ወምድረ ቅድሳተ ስብሐቲክ።</p> <p>ንሰግድ ለከ ክርስቶስ ምስለ አቡከ ኄር ሰማያዊ ወመንፈስከ ቅዱስ ማኅየዊ እስመ መጻእከ ወአድጋንከ።</p> | <p>Holy, Holy, Holy Lord of Hosts The Heavens and the Earth are completely filled with your Glory</p> <p>We bow to you Christ with your Merciful and Heavenly Father And with your Holy Spirit, the life-giver Because you came and saved us</p> | <p>Qidus, Qidus, Qidus Egziabhare tseba'ot fitsum mulu Semayat we- midre Qidesat sebhaticke</p> <p>Niseged leke Christos misle Abuke hierr semayawi wemenfesike Qidus maheyewi isme metsa'ike weadhankene</p> |
|---|--|---|

8. እሰግድ ለአብ -Eseged leAb – I bow to the Father

| | | |
|---|---|---|
| <p>እሰግድ ለአብ ወወልድ ወመንፈስ ቅዱስ አሐተ ሰግደተ። (፫ ጊዜ በል)</p> <p>እንዘ አሐዱ ሠለሰቱ ወእንዘ ሠለሰቱ አሐዱ ይህሌሉ በአካላት ወይትዋሐዱ በመለኮት</p> <p>እሰግድ ለእግዝእትነ ማርያም ድንግል ወላዲተ አምላክ።</p> <p>እሰግድ ለመስቀለ እግዚእነ ኢየሱስ ክርስቶስ ዘተቀደሰ በደሙ ክቡር።</p> <p>መስቀል ኃይልነ፡ መስቀል ጽንዕነ፡ መስቀል ቤዛነ፡ መስቀል መድኃኒተ ነፍሱነ</p> <p>አይሁድ ክሕዱ፣ ንሕነሰ አመነ ወእለ አመነ በኃይለ መስቀሉ ድኅነ።</p> | <p>I bow to the Father Son and Holy Spirit in a prostration (Say 3 times)</p> <p>This One is Three and Three is One</p> <p>They are Three in persons and One in Godhead</p> <p>I bow to our Lady the Virgin Mary, the Mother of God I bow to the Cross of our Lord Jesus Christ which was consecrated with His Holy Blood</p> <p>The Cross is our Strength The Cross is our Might The Cross is our Ransom The Cross is the Healing of our Souls</p> <p>The Jews denied, but we believe And those who believe are saved by the Strength of His Cross</p> | <p>Eseged le' Ab weWeld weMenfes Qidus ahate segdet (3 gize)</p> <p>Enze ahadu selestu we-inze selestu ahadu Yesielesu be'akalat, weyiTewahdu bemelekot</p> <p>Eseged leEgitene Mariam Dingil, Weladite Amlak</p> <p>Eseged leMesqel Egzi'ine Eyesus Christos zeteQedese bedemu kibur Mesqel Hailine Mesqel Tsinene Mesqel Beyzane Mesqel Medhanite Nesfine</p> <p>Aihud kihidu, nehnesse amene we'ile amene behaile Mesqelu dihine</p> |
|---|---|---|

9. ሰላምለኪ -Selam lechi- (Peace unto you)

| | | |
|---|--|---|
| <p>ሰላምለኪ እንዘ ንሰግድ ዝብለኪ።</p> <p>ማርያም እምነ ናስተዘቀዑኪ።</p> <p>እምአርጭ ነግዌ ተማህፀነ ብኪ።</p> <p>በእንተሐና እምኪ ወኢያቄም አቡኪ ።ማኅበረነ ዮም ድንግል ባርኪ።</p> | <p>“Peace unto you,” we say as we bow to you Mariam our Mother, we ask you From the predatory animals we entrust ourselves to you</p> <p>For the Sake of Hannah your Mother, and Joachim your Father</p> <p>Our Congregation today O Virgin, bless</p> | <p>“Selam lechi” inze nisegid neblechi Mariam Emene, nastebe'quachi Em-arwie Ne'awi temahatsen bichi Beinte Hannah Emichi, weEyaqem Abuchi</p> <p>Mahberene yom Dingil, barichi</p> |
|---|--|---|

10. ጸሎት እግዝእትነ ማርያም

Tselot Egzi'itine Mariam Dingil Weladite Amlak
(Prayer of the Virgin Mary, the Mother of God)

Luke 1:46-55

| | | |
|---|---|--|
| <p>ጸሎት እግዝእትነ ማርያም ድንግል ወላዲተ አምላክ። “ታዐብዮ ነብስዮ ለእግዚአብሔር። ወትትኃሠይ መንፈስዮ በአምላኪዮ ወመድኃንዮ፤ እስመርእዮ ሕማማ ለአመቱ።</p> <p>ናሁ እምደእክሰ ያስተበፀውኒ ኩሉ ትወልድ።። እስመ ገብረ ሊተ ኃይለ ዐቢያተ ወቅዱስ ስሙ።። ወሣህሉኒ ለትወልድ ትወልድ ለእለ ይፈርህዎ።</p> <p>ወገብረ ኃይለ በመዝራዕቱ። ወዘረዎሙ ለእለ የዐብዮ ሕሊና ልቦሙ። ወነሥቶሙ ለኃያላን፤ እመናብርቲሆሙ።። አዕባዮሙ ለትሑታን። ወአጸገቦሙ እምበረከቱ ለርኅባን። ወፈነዎሙ ዕራቆሙ ለብዑላን</p> <p>ወተወክፎ ለእስራኤል ቀኅልዔሁ። ወተዘከረ ሣህሎ ዘይቤሎም ለአባዊን</p> <p>ለአብርሃም ወለዘርኡ እስከ ለዓለም።።</p> | <p>Prayer of our Lady Mariam Virgin Mother of God: “My soul magnifies the Lord, And my spirit has rejoiced in my God my Savior. For He has regarded the lowly state of His maidservant; For behold, henceforth all generations will call me blessed. For He who is mighty has done great things for me, And holy is His name. And His mercy From generation to generation. is on those who fear Him He has shown strength with His arm; He has scattered the proud in the imagination of their hearts</p> <p>He has put down the mighty from their thrones, And exalted the lowly. He has filled the hungry with good things,</p> <p>And the rich He has sent away empty. He has helped His servant Israel, In remembrance of His mercy, As He spoke to our fathers, To Abraham and to his seed forever.”</p> | <p>Tselot Egzitine Mariam Dingil Weladite Amlak: “Te’abyo Nefsiye leEgziabhare wet’tit-hasey menfesiye BeAmlachiye weMedhaniye</p> <p>Esme re’iye himama leAmetu Nahu emye’zese yastebetsiuni kwulu twlid Esme Gebre leete Hayl abiyate weQidus simu Wesahluni leTwulde twulid Le’lile yiferihiwo weGebre Hayl bemezra’itu wezerewomu le’ele ya’abyu hilina l’bomu we-nesetomu lehayalan emena’brtihomu A’ebeyomu le’tehutan we-atsgebomu embereketu le’rhuban wefenewomu e’raqomu le’beulan we-tewekfo leIsrael Qul’eyhu wetezekere Sahlo zeyibielomu leAbewine</p> <p>leAbraham welezeru iske le-alem”</p> |
|---|---|--|

11. ስብሐት ለአብ -Sibhat leAb- Glory to the Father

| | | |
|---|---|--|
| <p>ስብሐት ለአብ ስብሐት ለወልድ ስብሐት ለመንፈስ ቅዱስ (፫ ጊዜ በል)</p> <p>- ይደልዎሙ ለአብ ስብሐት ለወልድ ስብሐት ለመንፈስ ቅዱስ</p> | <p>Glory to the Father, Son and Holy Spirit 3x</p> <p>- Glory is due to the Father, Son and the Holy Spirit</p> | <p>Sibhat leAb sbhat leWeld sbhat leMenfes Qidus 3 gize -ydelwomu leAb leweld weleMenfes Qidus</p> |
| <p>ስብሐት ለእግዛትን ማርያም ድንግል ወላዲተ አምላክ፡</p> <p>- ይደልዎ ለእግዛትን ማርያም ድንግል ወላዲተ አምላክ</p> | <p>Glory to our Lady Virgin Mother of God</p> <p>- Glory is due to our Lady Virgin Mother of God</p> | <p>sbhat egzi-etne mariam Dingil Weladite Amlak</p> <p>- ydelwa Egzi-etne Mariam Dengl Weladite Amlak</p> |
| <p>ስብሐት ለመስቀለ እግዚእን ኢየሱስ ክርስቶስ</p> <p>- ይደልዎ ለመስቀለ እግዚእን ኢየሱስ ክርስቶስ</p> <p>ክርስቶስ በምሕረቱ ይዘከረን።</p> <p>- አሜን</p> | <p>Glory to the Holy Cross of Lord Jesus Christ</p> <p>- Glory is due to the Holy Cross of our Lord Jesus Christ</p> <p>Christ remember us with His Mercy</p> <p>- Amen</p> | <p>sbhat leMesqeale Egzine Eyesus kristos</p> <p>- ydelwo leMesqeale Egzine Eyesus Christos</p> <p>Christos bemhretu yzekrene</p> <p>- amen</p> |
| <p>አመ ዳግም ምጽአቱ ኢየሱስ ገፍረን።</p> <p>- አሜን</p> | <p>In His second Coming may he not let us be ashamed</p> <p>- Amen</p> | <p>webedagme metsa'itu iyastahafrene</p> <p>- amen</p> |
| <p>ለሰብሐተ ስሙ ያንቅህን</p> <p>- አሜን</p> | <p>May He wake us to Glorify His Name</p> <p>- Amen</p> | <p>lesibhotu Simu yanqhane</p> <p>- amen</p> |
| <p>ወበአምልኮቱ ያጽንኦን</p> <p>- አሜን</p> | <p>May He keep us in His worship</p> <p>- Amen</p> | <p>webe-amlikotu yatsne'ane</p> <p>- amen</p> |
| <p>እግዛትን ማርያም ድንግል ወላዲተ አምላክ አዕርጊ ጸሎተን፤</p> <p>- አሜን</p> | <p>Holy Lady Mariam Virgin Mother of God, lift up our prayers</p> <p>- Amen</p> | <p>Egzitne Mariam Dingl Weladite Amlak, a'argi tselotne</p> <p>- amen</p> |
| <p>ወአስተሥርዩ ኩሎ ኃጢአተን</p> <p>- አሜን</p> | <p>And Clear all our Sins</p> <p>- Amen</p> | <p>we-astesri kulo hatiatne</p> <p>- amen</p> |
| <p>ቅድመ መንበሩ ለእግዚእን</p> <p>- አሜን</p> | <p>Before the Throne of our Lord</p> <p>- Amen</p> | <p>qidme menberu le-Egzine</p> <p>- amen</p> |
| <p>ለዘአብልዐን ዘንተ ኅብስተ</p> <p>- እስመ ለአለም ማሕረቱ</p> <p>ወለዘአስተየነዘንተ ጽዋዓ</p> <p>- እስመ ለአለም ማሕረቱ</p> <p>ወለዘሠርዐ ለነ ሲሳየን ወአራዘን</p> <p>- እስመ ለአለም ማሕረቱ</p> | <p>Who gave us to eat this bread</p> <p>- For His Mercy is forever</p> <p>Who gave us this drink</p> <p>- For His Mercy is forever</p> <p>He that prepared our meal and our food and clothed us</p> <p>- For His Mercy is forever</p> | <p>lezeable'ane zente hbste</p> <p>- esme lealem mhretu</p> <p>welezeasteyene zente tswa-e</p> <p>- esme lealem mhretu</p> <p>welezeser'a lene sisayene we arazene</p> <p>- esme lealem mhretu</p> |
| <p>ወለዘተዐገሠ ለነ ኩሎ ኃጢአተን</p> <p>- እስመ ለአለም ማሕረቱ</p> | <p>He has overlooked all our sins takes away all our sins.</p> <p>- For His mercy is forever</p> | <p>wlezetageselene kulo hatiatine</p> <p>- esme lealem mhretu</p> |
| <p>ወለዘወሀበን ሥጋሁ ቅዱስ ወደም ከቡረ</p> <p>- እስመ ለአለም ማሕረቱ</p> | <p>Who gave us to His Holy Flesh and Precious Blood</p> <p>- For His mercy is forever</p> | <p>welzewhabene Sigahu Qeduse weDemu Kibure</p> <p>- esme lealem mhretu</p> |
| <p>ወለዘአብጽሐን እስከ ዛቲ ሰዓት።</p> | <p>Who brought us to this Time</p> | <p>wele ze-abtsehane eske zati se'at</p> |

| | | |
|--|---|--|
| <p>ነሁብ ሎቱ ስብሐተ ወእኩቴተ ለእግዚአብሔር ልዑል ወለወላዲቱ ድንግል። ወለመስቀሉ ክቡር ይትእኩት ወይሰባሕ ስሙ ለእግዚአብሔር ወትረ ብኩሉ ጊዜ ወበኩሉ ሰዓት።</p> | <p>Let us give Glory and Appreciation to the Lord above And to His Holy Virgin Mother And to the Precious Cross The Lord's Name be thanked and glorified Always at all moments and times.</p> | <p>nehab lotu sibhat weako-tiet le- Egziabhier liul weleWeladitu Dingil weleMesqelu Kibur yitakot weysebah smu le- Egziabhier wetre bekulu gzie webe kulu se'at.</p> |
|--|---|--|

❖ ኣሜን Amen